

WZÓR FORMULARZA WNIOSKU O WYDANIE KARTY POBYTOWEJ

strona 1 z 7

(pieczęć organu przyjmującego wniosek) /
(stamp of the authority receiving the application) /
(cachet de l'autorité qui reçoit la demande)

					/				/				
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour					

(miejsce i data złożenia wniosku) /
(place and date of submission of the application) /
(lieu et date du dépôt de la demande)

Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem zamieszczonym na stronie 7

Prior to filling in the application please read the instruction with the notes on page 7
Avant de remplir la demande consultez l'instruction sur la page 7

Wniosek wypełnia się w języku polskim
The application should be filled in Polish language
La demande doit être remplie en langue polonaise

fotografia / photo /
photographie
(35 mm × 45 mm)

**WNIOSEK
O WYDANIE KARTY POBYTOWEJ**

**APPLICATION FOR THE ISSUE OF THE RESIDENCE CARD
DEMANDE DE DÉLIVRANCE DE LA CARTE DE SÉJOUR***

do / to / à

(nazwa organu, do którego składany jest wniosek) /
(name of the authority the application is submitted to) / (dénomination de l'autorité où la demande est déposée)

A. DANE OSOBOWE / PERSONAL DATA / DONNÉES PERSONNELLES

wypełnia wnioskodawca / to be filled in by the applicant / à remplir par le demandeur

1. Nazwisko (nazwiska) / Surname (surnames) / Nom (noms):														
2. Nazwiska poprzednie (w tym rodowe) / Previous surnames (including family name) / Noms précédents (y compris le nom de famille):														
3. Imię (imiona) / Forename (forenames) / Prénom (prénoms):														
4. Imię ojca / Father's forename / Prénom du père:														
5. Imię matki / Mother's forename / Prénom de la mère:														
6. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance:					/					/				
	rok / year / année					miesiąc / month / mois					dzień / day / jour			
7. Płeć / Sex / Sexe:*														
8. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:														
9. Kraj urodzenia (nazwa państwa) / Country of birth (name of the country) / Pays de naissance (appellation du pays):														
10. Obywatelstwa / Citizenships / Nationalités:														
11. Stan cywilny / Marital status / Situation de famille:*														

* Patrz: **POUCZENIE** – str. 7 / see: **INSTRUCTION** – page 7 / voir: **INSTRUCTION** – page 7.

E. UZASADNIENIE WNIOSKU/ JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquat)

pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej związany z przebywaniem z posiadającym prawo pobytu obywatelem państwa członkowskiego Unii Europejskiej, obywatelem państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego nienależącego do Unii Europejskiej lub obywatelem Konfederacji Szwajcarskiej lub dołączeniem do niego / stay in the territory of the Republic of Poland related with staying with or joining a citizen of a European Union Member State, citizen of a non-EU European Economic Area country or citizen of the Swiss Confederation / le séjour sur le territoire de la République de Pologne est lié à un séjour avec ressortissant de l'État membre de l'Union européenne ayant le droit de séjour, ressortissant d'un État de l'Espace Économique Européen non membre de l'Union européenne ou ressortissant de la Confédération suisse, ou afin de la rejoindre

(wskazać imię / imiona, nazwisko, datę urodzenia i obywatelstwo oraz miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, z którą członek rodziny przebywa lub do której dołącza) / (provide forename(s), surname, birth, date and citizenship, as well as the present place of stay in the territory of the Republic of Poland of the person with whom the family member stays or whom he/she joins) / (indiquer prénom / prénoms, nom, date de naissance et nationalité ainsi que lieu de séjour actuel sur le territoire de la République de Pologne de la personne avec laquelle le membre de la famille séjourne ou laquelle il rejoint)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej związany z przebywaniem z obywatelem Rzeczypospolitej Polskiej lub dołączeniem do niego / stay in the territory of the Republic of Poland related with staying with or joining a citizen of the Republic of Poland / le séjour sur le territoire de la République de Pologne est lié à un séjour avec ressortissant de la République de Pologne

(wskazać imię / imiona, nazwisko, datę urodzenia i obywatelstwo oraz miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, z którą członek rodziny przebywa lub do której dołącza) / (provide forename(s), surname, birth, date and citizenship, as well as the present place of stay in the territory of the Republic of Poland of the person with whom the family member stays or whom he/she joins) / (indiquer prénom / prénoms, nom, date de naissance et nationalité ainsi que lieu de séjour actuel sur le territoire de la République de Pologne de la personne avec laquelle le membre de la famille séjourne ou laquelle il rejoint)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

inne okoliczności uzasadniające wniosek / other circumstances justifying the application / autres circonstances justifiant la demande:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:

(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

					/					/				
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour						

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

F. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE

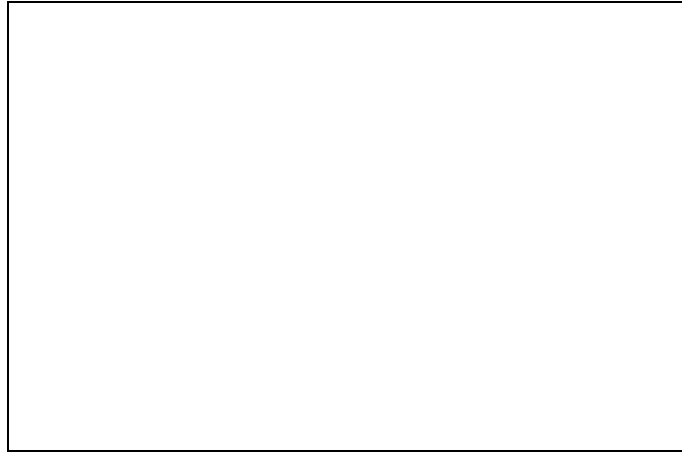
(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, forename, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

					/					/				
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour						

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / MODÈLE DE SIGNATURE*



(podpis wnioskodawcy) / (signature of the applicant) / (signature du demandeur)

POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION

1. Wniosek dotyczy członka rodziny obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, obywatela państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego nienależącego do Unii Europejskiej, obywatela Konfederacji Szwajcarskiej, obywatela Rzeczypospolitej Polskiej, jeżeli członek rodziny nie posiada obywatelstwa Unii Europejskiej lub ww. państw.
The application concerns a family member of a citizen of a European Union Member State, citizen of a non-EU European Economic Area country, citizen of the Swiss Confederation or a citizen of the Republic of Poland, if the family member is not a citizen of the European Union or the above-mentioned states.
La demande concerne un membre de famille d'un ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, d'un ressortissant d'un État de l'Espace économique européen non membre de l'Union européenne, un ressortissant de la Confédération suisse ou un ressortissant de la République de Pologne si le membre de la famille n'est pas ressortissant de l'Union européenne, ou s'il n'a pas nationalité des États visés ci-dessus.
2. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
3. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
4. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in legibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
5. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
6. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
7. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority examining the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
8. W części A w rubryce „płeć” należy wpisać „M” – dla mężczyzny, „K” – dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć jednego ze sformułowań: „panna”, „kawaler”, „mężatka”, „żonaty”, „rozwiedziona”, „rozwiedziony”, „wdowa”, „wdowiec”, „wolna”, „wolny”.
In part A in the „sex” field „M” should be entered for a male and „K” for a woman; in the „marital status” fields one of the following terms should be used: „unmarried”, „married”, „divorced”, „widow(er)”, „single”.
Dans la partie A, à la case „sexe” – inscrire „M” pour homme, „K” pour femme; rubrique „situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: „célibataire”, „mariée”, „marié”, „divorcée”, „divorcé”, „veuve”, „veuf”, „libre”.
9. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself / by herself. The signature may not exceed the provided space.
La partie H n'est pas remplie par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.